

E29 - Prelude to the Disaster

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:05] Rimuru

With my excursion to Dwargon over,

[00:07] Rimuru

I returned to Engrassia.

[00:10] Rimuru

I will now announce the
results of your final exams.

[00:20] Alice

Huh?!

[00:21] Chloe

You mean...

[00:22] Kenya

Th-That bad?

[00:24] Rimuru

I'm sorry, but all of you...

[00:28] Rimuru

...passed!

[00:32] Kenya

Man, don't scare us like that!

[00:34] Rimuru

I figured we all need a
surprise now and then.

[00:37] Kenya

Whew, thank goodness.

[00:38] Alice

I-I wasn't worried about a thing.

[00:42] Gail

So we're all advancing to the next grade.

[00:44] Ryota

We'll all be together again.

[00:46] Chloe

Yeah! I'm so glad!

[00:48] Rimuru

You all did great.

[00:50] Rimuru

And this also concludes
my job as your teacher.

[00:54] Rimuru

Once this term ends,
Tiss-sensei will take over for me,

[00:58] Rimuru

and I'll return home to Tempest.

[01:01] Chloe

Sensei...

[01:02] Rimuru

Now, don't look so sad.

[01:04] Rimuru

I'm still here for a few more days,

[01:06] Rimuru

so send me off with smiles!

[01:08] Rimuru

Even after I go home,

[01:09] Rimuru

Alice, Chloe, Ryota, Kenya, and Gail,

[01:14] Rimuru

you'll all still be my precious students.

[01:17] Chloe

Okay.

[01:18] Kenya

Sensei...

[01:20] Alice

Just don't forget to keep
your promise, all right?!

[01:23] Rimuru

Promise?

[01:25] Kenya

Yes!

[01:25] Kenya

You said if we kept our grades up,
you'd show us the rest of that manga!

[01:30] Rimuru

Yeah, I know, I know.

[01:32] Rimuru

I'll have every last volume
of *Parasyte* ready for you.

[01:35] Kenya

Sweet!

[01:40] Rimuru

Tiss-sensei, they're all advancing,
thanks to your help.

[01:44] Tiss

It wasn't me. They all worked very hard.

[01:48] Rimuru

I know I can trust you to look out for them from the next term on.

[01:51] Rimuru

Take good care of them for me.

[01:54] Tiss

Sure!

[02:03] Youm

Okay, Mjurrán, we're here.

[02:08] Youm

That's the nation of monsters,

[02:10] Youm

the Jura Tempest Federation.

SIGN That Time I Got Reincarnated as a Slime

SIGN Episode 28: The Scheming Kingdom of Falmuth

[03:50] Youm

This is our new ally, Mjurrán. She's a wizard.

[03:54] Shuna

Hello. It's a pleasure to meet you.

[03:57] Mjurrán

Likewise.

[03:58] Shion

Please, make yourself at home.

[04:01] Youm

Mjurrán's going to be our consultant and military advisor to help us fight against magic.

[04:06] Shuna

Oh, you must be very strong!

[04:09] Mjurrán

I wouldn't go that far...

[04:23] Mjurrán

Is there a festival?

[04:24] Shuna

No, Great Rimuru will be making his official return soon.

[04:29] Shuna

We're preparing to celebrate that.

[04:32] Shion

Well, we still have things we need to do.

[04:36] Shuna

Pardon us.

[04:38] Shuna

Oh, and feel free to visit the hot spring later.

[04:41] Myulen

Hot spring?

[04:42] Shuna

You'll feel much better after a good sweat!

[04:46] Mjurran

Thank you...

[04:55] Mjurran

So those are Kijin...

[04:56] Mjurran

Each one of them is tremendously strong.

[05:00] Youm

Well, Mjurran, let me
show you around Tempest.

[05:10] Youm

This is the blacksmith's shop.

[05:12] Youm

Those two make the best armor
and weapons you'll ever see.

[05:20] Youm

This is the reception hall.

[05:21] Youm

Pretty fancy, right?

[05:24] Mjurran

Yes...

[05:28] Lizard

Hello!

[05:31] Koby

Oh, thank you for coming.

[05:33] Lizard

We brought this week's
supply of high potions.

[05:40] Koby

Yes, they're all here.

[05:41] Lizard

Sign here, please!

[05:44] Koby

Thank you.

[05:46] Koby

We may need to increase our
orders starting next month.

[05:49] Koby

I'll come by to discuss that soon.

[05:52] Koby

Please let Gabiru know.

[05:54] Lizard

Understood!

[05:58] Mjurran

They produce that many high potions?

[06:02] Mjurran

Both their military strength

and their technology

[06:05] Mjurrán

*make this place a clear
threat to other nations.*

[06:08] Youm

Hey, what's up?

[06:11] Mjurrán

Oh, nothing.

[06:13] Youm

The training ground's up ahead.

[06:27] Mjurrán

He is truly gullible.

[06:30] Mjurrán

I'm only here on Lord Clayman's orders

[06:33] Mjurrán

to investigate this nation of monsters.

[06:36] Mjurrán

I'm only using you, Youm.

[06:41] Mjurrán

What a fool.

[06:42] Mjurrán

*He probably doesn't even
suspect that I'm a majin.*

[06:48] Hakuro

All right, break time.

[06:58] Gobta

Ow...

[07:00] Gobta

The old man really wasn't
pulling any punches today...

[07:04] Gobzo

I'm pulverized.

[07:06] Grucius

G-Gobta, is that Ogre—

[07:09] Grucius

I mean, is Sir Hakuro always like that?

[07:14] Gobta

He sure is.

[07:16] Gobzo

I'm pulverized.

[07:17] Gobta

Dang... This is no joke!

[07:21] Gobta

Come on, you guys. On your feet.

[07:25] Grucius

It's like this... every time?

[07:28] Grucius

It's almost even more amazing
that you guys are still alive.

[07:34] Grucius

I wish we could recruit you
into the Animal Kingdom.

[07:37] Youm

Hey, Grucius.

[07:39] Grucius

Oh, it's you, Youm.

[07:43] Youm

Damn, you're a mess.

[07:45] Grucius

Shut up!

[07:47] Grucius

Who's she?

[07:48] Youm

Oh, this is Mjurrán, our most skilled member.

[07:52] Youm

Even you wouldn't stand a chance against her.

[07:54] Grucius

Your most skilled?

[07:55] Grucius

So, Youm, you're telling me this
scrawny little girl beat you?

[08:00] Youm

You'll just have to fight
her yourself and see.

[08:02] Youm

If you manage to beat her,
I'll call you "Boss" from now on.

[08:06] Grucius

Fine! And if the girl defeats me,

[08:09] Grucius

I'll become your underling!

[08:13] Grucius

Unlike Youm, I won't go easy
on you because you're a girl.

[08:18] Grucius

Here I come!

[08:26] Youm

This is fun, Mjurrán.
We should call more people over.

[08:28] Grucius

And you call yourself a champion?!
C'mon, help me!

[08:33] Grucius

Hey, you.

[08:34] Grucius

You win.

[08:36] Mjurrán

You admit it?

[08:38] Grucius

Like I have much choice right now.

[08:40] Grucius

You're pretty strong. I'm impressed.

[08:42] Youm

Right?

[08:44] Youm

So, Grucius, about what you promised...

[08:47] Grucius

Yeah, sure. You can be the boss.

[08:50] Youm

Uh, I was just kidding about that...

[08:52] Grucius

A promise is a promise.

[08:54] Grucius

I'm gonna be honest, though.

[08:57] Grucius

If Lord Carrion ordered me to kill you,

[09:01] Grucius

I wouldn't hesitate to do so.

[09:03] Grucius

Sorry, but that's an unyielding rule of mine.

[09:08] Youm

Got it. I'll remember that.

[09:15] Grucius

And I'll join your party.

[09:18] Grucius

I want to see some other nations, anyway.

[09:20] Youm

That's fine with me... but are you sure?

[09:23] Grucius

It's my mission to broaden my horizons,

[09:26] Grucius

so I'll just do what I feel like.

[09:28] Gobta

That fight was truly incredible.

[09:31] Grucius

Gobta?

[09:32] Gobta

I'm convinced now.

[09:34] Gobta

With the lady's magic,

[09:36] Gobta

we could beat the old man!

[09:38] Grucius

Whoa, whoa! Are you talking
about Sir Hakuro?

[09:41] Youm

You got a plan or something?

[09:43] Gobta

Shh! Not so loud!

[09:45] Gobta

Now, listen. First,
we'll use Mjurran's magic to...

[09:49] Mjurran

What in the world am I doing?

[09:53] Hakuro

Oh? A mock battle, eh?

[09:56] Gobta

Today is the day we'll
make you cry out in pain!

[09:59] Gobta

I hope you're ready, old ma—er, Master!

[10:02] Youm

Least provocative provocation ever.

[10:05] Hakuro

I commend your spirit.

[10:06] Hakuro

It's about time I gave you
some real-life practice again.

[10:10] Gobta

Our pre-set magic circle is already in place.

[10:13] Gobta

If we can just lead him to it...

[10:16] Hakuro

Well, shall we begin?

[10:20] Gobta

I figured he'd come straight for me!

[10:23] Mjurran

Liquefaction.

[10:27] Youm

We got him! Now we all strike at—

[10:31] Gobta

Huh?!

[10:31] Gobta

Where'd the old man go?

[10:35] Hakuro

"Old man," you say?!

[10:38] Gobta

W-W-W-W-Wai—

[10:40] Gobta

Owie!

[10:42] Grucius

You're kidding!

[10:43] Youm

How is he even able to move?!

[10:45] Hakuro

Flash Step. I taught you this, did I not?

[10:59] Hakuro

Now, let's have you explain yourselves.

[11:02] Hakuro

What possessed you to attempt to trap me?

[11:09] Mjurrán

Um...

[11:10] Hakuro

Oh, you needn't say a thing, young lady.

[11:13] Hakuro

I know you were merely dragged
into it by these idiots.

[11:17] Mjurrán

Right...

[11:18] Hakuro

In case you boys need reminding,

[11:21] Hakuro

don't even think about trying to test
Great Rimuru, even accidentally.

[11:25] Gobta

You think we need reminding?

We know we're no match for Great Rimuru.

[11:30] Hakuro

Aren't you? I get the feeling he
would be quite easily deceived.

[11:36] Mjollmíle

What was that? Got a cold?

[11:38] Rimuru

Nah, someone's probably talking about me.

[11:41] Mjollmíle

Well, you're popular enough.

[11:44] Mjollmíle

Care for another round?

[11:45] Rimuru

Sure, I'll take you up on that.

[11:52] Youm

Ah... I'm alive again.

[11:54] Gobta

I don't think that old man would
die, even if we killed him.

[11:57] Grucius

Gobta, maybe you should just give up on trying to catch Sir Hakuro off-guard.

[12:03] Gobta

I'll get him back one day!

[12:06] Grucius

Your determination is impressive.

[12:08] Gobta

Anyway, that magic lady sure is amazing!

[12:13] Youm

Right? She's pretty hot, too.

[12:15] Grucius

No argument here.

[12:17] Grucius

Wonder if she'd have my kid...

[12:18] Youm

Whoa, hold up! That ain't gonna happen!

[12:21] Youm

She works for me, y'know!

[12:23] Grucius

All's fair in love.

To the swift go the spoils.

[12:26] Gobta

To the swift go the spoils?! Got it!

[12:28] Youm

Hey! Not you, too!

[12:34] Shuna

Those boys are unbelievable.

[12:37] Shion

Worry not, Princess Shuna!

[12:38] Shion

I'll give them an attitude adjustment by beating them until they cry!

[12:42] Mjurrán

I'll help you with that.

[13:00] Alice

Hey! Read faster!

[13:02] Kenya

Hang on. I just got to the good part.

[13:04] Ryota

I never saw this coming...

[13:06] Gail

I'm really surprised.

[13:13] Rimuru

So how's business going?

[13:15] Mjollmíle

Thanks to you, our top-quality high

potions attracted tons of buyers.

[13:19] Mjollmile

We've made sure to spread the word in the Western Nations,

[13:22] Mjollmile

so we should be getting a lot more orders from now on.

[13:25] Rimuru

And you'll make a fortune, eh?

[13:28] Mjollmile

Naturally. That's what my job's about, after all.

[13:32] Mjollmile

Oh, but don't worry!

[13:34] Mjollmile

I'll pay Tempest its fair share, that I will!

[13:38] Rimuru

I wasn't worried about that.

[13:41] Mjollmile

I'll be paying for today, too, of course!

[13:44] Mjollmile

To thank you for the business, and to give you a little goodbye party, y'know?

[13:48] Rimuru

I'll gladly take you up on that.

[13:52] Mjollmile

Baron Veryard was grateful to you, too.

[13:55] Mjollmile

Once those high potions are on the market,

[13:57] Mjollmile

the Kingdom of Blumund also stands to profit, after all.

[14:00] Rimuru

Veryard, huh?

[14:06] Rimuru

It's great that Tempest and the Kingdom of Blumund forged a security pact, but...

[14:13] Rimuru

They really got me.

[14:15] Rimuru

If some other country invades Blumund through the forest,

[14:19] Rimuru

Tempest would have to serve as a breakwater.

[14:22] Mjollmile

That's politics for ya.

[14:25] Mjollmile

But if Tempest were to be
invaded by some other country,

[14:29] Mjollmile

Blumund would likely fight by your side.

[14:32] Mjollmile

It's a give-and-take thing.

[14:34] Rimuru

But Tempest wouldn't be invaded...

[14:37] Mjollmile

Hey, you never know what might happen.

[14:41] Mjollmile

I suspect Tempest is on its way
to becoming a major trade center.

[14:47] Rimuru

Dorf-san said something like that, too.

[14:49] Mjollmile

And if that happens,

[14:51] Mjollmile

some countries might see
Tempest as a nuisance.

[14:54] Mjollmile

Such as... the Kingdom
of Falmuth, for example.

[15:01] Mjollmile

Well, no reason to expect anything
to happen right away, y'know?

[15:05] Mjollmile

Just saying it never hurts
to stay on your guard!

[15:09] Rimuru

Yeah, you're right.

[15:12] Rimuru

The Kingdom of Falmuth...

[15:14] Rimuru

King Gazel did say he didn't like their king.

[15:19] Rimuru

Said he was too greedy or something...

[15:26] Edmaris

Youm the champion, you say?

[15:29] Razen

Yes. There is a rumor that his party

[15:31] Razen

defeated the Orc Lord and his forces.

[15:36] Razen

Though it is ridiculous to
even call him a champion.

[15:39] Folgen

The Freedom Union did report that the Orc Lord had appeared.

[15:44] Edmaris

Which means it can't all be completely untrue...

[15:48] Razen

And as for Youm the champion...

[15:51] Razen

It seems he has taken up residence in Tempest.

[15:55] Edmaris

Tempest... The nation of monsters?

[15:59] Razen

Yes, since it was founded,

[16:02] Razen

the flow of merchants into the Kingdom of Falmuth has declined,

[16:05] Razen

and its financial situation has taken a turn for the worse.

[16:08] Razen

This is because they can safely travel to Dwargon without passing through here.

[16:14] Razen

This is a matter of life and death for the Kingdom of Falmuth.

[16:18] Razen

If this nation of monsters goes unchecked,

[16:21] Razen

they will become well-known in the Western Nations as well,

[16:24] Razen

and any action against them will become infeasible.

[16:26] Razen

The time to strike is now.

[16:28] Folgen

But evolved monsters will be a problem.

[16:32] Folgen

With their human forms comes intelligence,

[16:34] Folgen

which will make them quite formidable foes.

[16:36] Edmaris

Hmm... How many men do we have that could mobilize immediately?

[16:41] Folgen

Roughly 17,000.

[16:43] Edmaris

Not enough.

[16:47] Reyhiem

Worry not, my king.

[16:51] Edmaris

Archbishop Reyhiem.

[16:53] Edmaris

Does the Western Holy Church
have a plan of some sort?

[16:57] Reyhiem

Yes, yes.

[16:59] Reyhiem

The Western Holy Church's headquarters
plans to subjugate the nation of monsters

[17:03] Reyhiem

as an enemy nation in
clear opposition to God.

[17:08] Edmaris

What's this?

[17:10] Edmaris

The church has recognized that
nation as an enemy to our God?!

[17:17] Reyhiem

However, no harm has been done yet.

[17:21] Reyhiem

So if we could request help from some
other country to subjugate them...

[17:27] Edmaris

A country to help you, eh?

[17:33] Edmaris

Speaking strictly hypothetically...

[17:36] Edmaris

If a citizen of our nation
were to be harmed by Tempest,

[17:40] Edmaris

what do you suppose would happen?

[17:42] Reyhiem

Yes, yes.

[17:44] Reyhiem

Were that to happen, the Western Holy Church

[17:46] Reyhiem

would assume the responsibility of sending
the Temple Knights to rescue the believers.

[17:51] Folgen

That's very reassuring.

[17:53] Folgen

Then we could boldly set out

to subjugate the monsters.

[17:58] Edmaris

Good.

[18:00] Edmaris

This battle shall be a holy war!

[18:02] Edmaris

Start by sending an advance party to start a commotion!

[18:06] Razen

My king, to give them a show of our power,

[18:10] Razen

I believe we should send those Otherworlders.

[18:14] Edmaris

I see...

[18:15] Edmaris

Those monstrosities could indeed be useful.

[18:19] Edmaris

But we must not let our guard down.

[18:22] Razen

Out of utmost caution,

[18:23] Razen

we shall order them to return after only a brief rampage.

[18:27] Reyhiem

My king, if it pleases you, may I test my secret art?

[18:33] Edmaris

Secret art?

[18:35] Reyhiem

Pardon me.

[18:51] Edmaris

That does sound interesting!

[18:53] Edmaris

Very well. I will allow it, Reyhiem.

[18:56] Reyhiem

Thank you so much.

[18:58] Reyhiem

I promise that I will use it for Your Majesty's glory.

[19:12] Shogo

A nation ruled by a slime?

[19:15] Shogo

Are you mocking me?!

[19:17] Razen

Shogo, calm down.

[19:19] Razen

Let me finish speaking.

[19:21] Shogo

Slimes are weak monsters!

[19:23] Shogo

How could one become the ruler of the forest?!

[19:25] Kyoya

Shogo-san doesn't mean any harm.

[19:28] Kyoya

In our world, slimes are famous for being weak monsters.

[19:33] Razen

Regardless, I would like you three to go to Tempest

[19:36] Razen

along with 100 knights as an advance party.

[19:40] Razen

Understood?

[19:47] Kirara

Wow, it's been ages since we went on a trip!

[19:50] Shogo

Don't make me laugh.

[19:51] Shogo

They're seriously mobilizing the army for a slime?

[19:54] Kyoya

Well, when that slime controls forces in the tens of thousands,

[19:57] Kyoya

I'd say it's perfectly normal to see it as a threat.

[20:00] Shogo

I dunno about that.

[20:02] Shogo

Humans in this world are ridiculously weak, you know.

[20:07] Kirara

More like you're just too strong, Shogo.

[20:09] Kirara

The unique skills meant for combat are just so random, aren't they...

[20:13] Kirara

Berserker?

[20:15] Kyoya

Nah, if you ask me, yours are a lot scarier, Kirara.

[20:19] Shogo

For real. Even I think yours are worse.

[20:25] Shogo

Damn that stupid old bastard, though!

[20:28] Shogo

He thinks he can just order us around?!

[20:30] Kirara

I know, he's seriously annoying.

[20:32] Kirara

I swear I'm gonna kill him someday.

[20:34] Kyoya

Come on, don't say that.

[20:37] Kyoya

At least if we do as he says,

[20:39] Kyoya

he gives us the best food, clothes,
and housing this world has to offer.

[20:43] Shogo

What? Shouldn't that be a given, though?

[20:45] Shogo

The "best this world has to offer"

[20:48] Shogo

is still garbage compared
to what's in our world!

[20:50] Kirara

You got that right.

[20:52] Kirara

There are no stylish shops or cosmetics here.

[20:54] Kirara

They don't have TV, the Internet,
or even smartphones!

[20:57] Kirara

A world as dull and boring as
this might as well just collapse!

[21:07] Kyoya

Shogo and Kirara don't seem happy about it,

[21:09] Kyoya

but I see this as an opportunity.

[21:12] Kyoya

*If war breaks out, we can
kill the guys who control us*

[21:17] Kyoya

and get a chance at our own freedom.

[21:38] Rimuru

At the time, I still didn't have any idea

[21:41] Rimuru

that a crisis was about to befall Tempest.

[23:36] Great Sage

Next time, "Prelude to the Disaster."

Revision #1

Created 2024-01-02 18:52:50 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 18:56:09 UTC by whimsee